



Berriketari (Noticiero).

Acercando a nuestra gente.

Año XIV, Revista N° 116, Martxoa (Marzo) 2021.

Zuzendaria (Director): Ignacio Bastarrica M.

Editore (Editora): María Angélica Carrasco V.

EDITORIALA (Editorial)

KAIXO LAGUNAK (Hola Amigos):

La presencia del Coronavirus en Chile y la enfermedad COVID-19 incrementa sostenidamente el número de contagiados/as, enfermos/as y fallecidos/as. Ello está impactando a toda la sociedad, y la convivencia, entre muchas otras materias. Es momento de fortalecer nuestros factores protectores, individuales y comunitarios, Es importante que nos escuchemos, tanto a nosotros como a quienes nos rodean. ¿Cómo estamos? ¿Cómo estoy? ¿Cómo está el otro?, solo así podremos proteger y cuidar la salud mental y afectiva que también se está enfermando. Son tiempos de utilizar las mejores herramientas con las que contamos como seres humanos: apoyo, cooperación, solidaridad, empatía y resiliencia.

Con este mensaje que esperamos sea de utilidad a continuación, te damos a conocer algo de “las curiosidades de la historia de los vascos en Chile” y a pesar de la Pandemia, las actividades y participación virtual de nuestra Euzko Etxea en las celebraciones tradicionales.

LASTER ARTE (hasta pronto)
María Angélica Carrasco Vera.
Editora.



EUSKERA.



Curiosidades de la historia de los vascos en Chile.

Por Pedro Oyanguren Cabrer.

A propósito de la celebración de los “Cuatrocientos años de la Cofradía de Arantzazu” —en Lima, Perú— se ha realizado una exhaustiva investigación en varios países para plasmar en un libro la historia de esta sociedad que agrupó a los vascos llegados a América, siendo así la primera asociación corporativa vasca que conocemos en estas tierras.

En el caso particular de Chile, había muy pocos antecedentes. Sin embargo, los historiadores, Julen Salazar y Roberto Hernández, se encargaron de abrir el camino en la búsqueda de datos entre los siglos XVII al XIX.



Templo y convento de San Francisco en Santiago, donde funcionó la Cofradía de Arantzazu.

En el siglo XVII se crea la Cofradía de Arantzazu de Santiago, la capital que en 1630 tenía aproximadamente 3.000 habitantes. Por aquellos años, la ciudad vive una época muy convulsionada. Terremotos, inundaciones, pestes, el conflicto con los mapuches en el sur y la amenaza de los corsarios ingleses en la costa, forman un agitado panorama. Podemos agregar a esto, el aislamiento que sufren las tierras chilenas, con un árido desierto al norte, una inmensa cordillera a un costado y al otro, un mal llamado océano Pacífico.

En este contexto, los vascos tuvieron una notable importancia prueba de ello es una carta escrita por el obispo de Santiago Monseñor Francisco de Salcedo, castellano, en 1634, al rey de España que, si bien pone bastante mal a los vascos nos indica su presencia en todos los ámbitos de la sociedad:

“La causa de tan perniciosos efectos es ser todos los mercaderes, o los más, de este reino vizcaínos. El contador, aunque buena persona, y el escribano de registro a cuyo cargo está la visita de los navíos y el aguacil de esta Audiencia que tiene dos en este mar y costa, en que contrata que también lo son. Y como el doctor Jacobo de Adaro y San Martín, oidor de esta Audiencia es también vizcaíno, no hayan las reales órdenes y mandatos de Vuestra Majestad ejecución en ella porque amparando estas logias y bodegas tienen todos los vizcaínos seguras en ellas sus mercaderías, en que se interesan grandes cantidades, pues ninguna paga a V.M. lo que deben de derechos y cada día va de mal en peor”.

Ese mismo año muere el obispo Salcedo. Pasados unos años, en 1662 su cargo es asumido por Fray Diego de Umanzoro, guipuzcoano y que si a ello le sumamos su condición de franciscano, hace suponer que fue en aquella época en que se funda la Cofradía.

Si bien el foco de la investigación era el tema asociativo, de ayuda mutua y de caridad, desde su fundación en el siglo XVII hasta su fin en 1818, el tema religioso aparece constantemente, es así como “se unen fortuitamente los nombres de vascos que aspiran a ser nombrados santos:

Dorotea Chopitea de Serra (Santiago 1816- Barcelona 1891) y Pedro de Bardeci y Aguinaco (Orduña 1641- Santiago 1700). Misteriosa asociación entre personas vinculadas a Orduña, Lequeitio y Santiago”.



Rafael Maroto Iserns.

Estos personajes históricos se entrelazan entre Chile y Euzkadi. Pedro de Chopitea, (1) padre de Dorotea y connotado miembro de la Cofradía de Arantzazu de Santiago, lucha por las fuerzas realistas en la Batalla de Chacabuco (1817), que dio término al período de la Reconquista, junto a su comandante, Rafael Maroto Iserns, el mismo que años más tarde comanda las fuerzas Carlistas de la primera guerra y es uno de los firmantes junto a Espartero del Convenio (o Abrazo) de Vergara, que significó la primera pérdida de los fueros vascos. Regresa Maroto a Chile y muere en la ciudad de Valparaíso en 1853. A pesar de haber sido el gran perdedor tanto en Chile como en el País Vasco y de haber sido el “enemigo” en este país, en 1918 sus restos fueron trasladados al Mausoleo del Ejército chileno, como último homenaje... Cosa, creo, totalmente atípica, pero significativa.

Pedro de Chopitea Aurrecoechea, fue tesorero de la Cofradía de Arantzazu en Chile, a quien luego de la batalla de Chacabuco, el prior de los Franciscanos le autorizó a retirar los fondos de la Cofradía y posiblemente con ellos, pagó a los fusileros, pues estaba condenado a muerte en Valparaíso. (Primo hermano del prócer chileno José Miguel Carrera). Partió con su familia a Barcelona, donde su hija tuvo un gran reconocimiento por su labor altruista durante toda su vida, también ella en Santiago fundó los Colegios Salesianos y María Auxiliadora.

Fuente: Pedro Oyanguren- Eusko News- Soc. de Estudios Vascos.

EL GOBIERNO VASCO PRESENTA TXIKIPEDIA

Txikipedia es una app con más de 3.000 artículos para niños y jóvenes y su número va en aumento gracias al esfuerzo que se hace desde las escuelas por incorporar nuevos artículos.

La web se creó hace un par de años, pero ahora se ha puesto en marcha la aplicación con el objetivo de convertirlo en un referente para los y las más jóvenes.

El departamento de Cultura y Política Lingüística del Gobierno Vasco y Euskal Wikilarien Kultura Elkartea han creado la aplicación **Txikipedia**, una wikipedia dirigida a niños y niñas y jóvenes. CodeSyntax ha sido la encargada de desarrollar la aplicación, se ha creado la app con el objetivo de conseguir que a mediano plazo sea una herramienta pedagógica importante para el alumnado de entre 8 y 12 años, también ayuda a los progenitores y progenitoras, porque recoge material especialmente preparado para ayudar en los deberes escolares.

En la presentación, que ha tenido lugar en la sede del Gobierno Vasco en San Sebastián, han participado la viceconsejera de Política Lingüística, Miren Dobarán, Galder González Larrañaga, de la Euskal Wikilarien Kultura Elkartea, y Luistxo Fernández de CodeSyntax.

Txikipedia tiene una media de 1.500 visitas diarias, 553.000 en el último año. El año anterior, en 2019, fueron 355.000, 968 al día. Es decir, el número de visitas ha aumentado un 55% en un año. El aumento de visitas se debe a que cada vez más personas conocen la aplicación y cada vez hay más contenidos.

Txikipedia está disponible en internet (**txikipedia.eus**) y se puede descargar, también, como aplicación, para android e ios.

Wikipedia en euskera

Txikipedia es un proyecto surgido de la Wikipedia en euskera que también sigue creciendo cada día. Hoy en día contiene 372.000 artículos. De las 320 wikipedias existentes, ocupa el

puesto 32 en número de artículos. Está por encima en número de artículos de varias lenguas oficiales europeas, entre ellas el griego, el danés o el estonio.

La Wikipedia en euskera requiere de la colaboración de diferentes instituciones y agentes y ha sido imprescindible la colaboración con el sector educativo. Se identificaron 2.000 temas que el alumnado necesita y que fueron abordados por estudiantes universitarios, profesionales de la docencia y wikipedistas. Desde el inicio del proyecto el contenido de los artículos ha crecido un 138%. Los y las estudiantes universitarias han añadido en este tiempo cinco millones de palabras a la Wikipedia en euskera y ya han creado cientos de artículos de Txikipedia.

Durante la pandemia se vio claramente que para buscar contenidos en euskera eran necesarias las referencias on-line y entre marzo del año pasado y febrero de este año se han servido 129 millones de páginas en euskera, un 34% más que el año anterior.

Hezkuntza Ataria

La colaboración entre el departamento de Cultura y Política Lingüística y Euskal Wikilarien Kultura Elkarteak, también ha servido para crear el **Hezkuntza Ataria** (Portal de la Educación) que ofrece recursos para el profesorado y que reúne una amplia gama de ejercicios que se pueden realizar utilizando la Wikipedia en Primaria y Secundaria, con recursos pedagógicos y vídeos tutoriales. De momento es un portal en vías de desarrollo y complementación, pero tiene como objetivo ser el principal instrumento de colaboración educativa en el futuro.

Fuente: Euskal Etxeak Digitala.



CONMEMORACIÓN DEL BOMBARDEO DE GERNIKA DESDE SANTIAGO.

Forma parte de la conmemoración del 84 aniversario del Bombardeo de Gernika enviando un breve texto:

La Delegación de Euskadi en Chile, Perú y Colombia en colaboración con Etxepare Euskal Institutua te invita a ser parte de la conmemoración del 84 aniversario del Bombardeo de Gernika con la creación de un relato, microcuento o poesía. Este texto puede ser sobre el hecho histórico del bombardeo en sí, o sobre una percepción, sensación o vivencia en relación al mismo y que te toque de cerca. La extensión máxima del texto es 100 palabras y el plazo de presentación finaliza el viernes 16 de abril. La entrega debe realizarse al correo electrónico

c-avila@euskadi.eus



Vista del desastre ocasionado por el bombardeo.



Guernica, el famoso cuadro de Picasso.

SE REÚNE EL CONSEJO ASESOR DE RELACIONES CON LAS COLECTIVIDADES VASCAS EN EL EXTERIOR

El Martes, 23 de Febrero, tuvo lugar en Lehendakaritza la reunión anual del Consejo Asesor de Relaciones con las Colectividades Vascas en el exterior. La reunión estuvo presidida por el Lehendakari Iñigo Urkullu y debido a las medidas precautorias contra la Covid-19 las personas que tomaron parte en la reunión lo hicieron de manera presencial, siguiendo las medidas establecidas, o telemática.

De manera presencial estuvieron el Lehendakari y los altos cargos de la Secretaría General de Acción Exterior del Gobierno Vasco, además de responsables de los departamentos de Trabajo y Empleo, Economía y Hacienda, Educación, Etxepare Euskal Institutua y una representante del Parlamento Vasco. De manera telemática se conectaron a la reunión el departamento de Comercio y Turismo, la Agencia Vasca de Internacionalización, las Diputaciones de Araba, Gipuzkoa y Bizkaia, la Asociación de Municipios Vascos-EUDEL, la Academia de la Lengua Vasca-Euskaltzaindia y los tres representantes de las euskal etxeak de América del Norte (que se conectó desde Salt Lake City, EE.UU.), de América Central y Sudamérica (que lo hizo desde Buenos Aires, Argentina) y de Europa, Asia y Oceanía (que accedió "on-line" a la reunión desde Leipzig, Alemania).

El Lehendakari Iñigo Urkullu comenzó recordando el último contacto telemático mantenido en esta misma sala de comparecencias con los y las representantes de la Comunidad Vasca en el exterior. Entonces (junio de 2020) antes que nada, el Lehendakari tuvo un recuerdo para las personas fallecidas a causa de la pandemia, recuerdo que ha vuelto a reiterar en esta sesión del Consejo Asesor.

A continuación, el Lehendakari indicó que, a pesar de las dificultades ocasionadas por la pandemia, en 2020 y 2021 se ha seguido trabajando. El Lehendakari enumeró los resultados obtenidos de este trabajo: Se ha mantenido contacto directo y frecuente con las distintas comunidades vascas en el exterior; se ha dado atención directa a vascas y vascos en dificultades en el extranjero; se ha continuado con los programas de subvenciones y ayudas; se ha avanzado de manera sustancial en la creación del Archivo de la Diáspora Vasca dentro del Archivo Histórico de Euskadi; y se ha creado el nuevo programa Dantza Munduan. Además, en 2020 y

con un diseño adaptado a las circunstancias, se ha conmemorado la tercera edición del Día de la Diáspora Vasca.

Ante los profundos cambios que el mundo está experimentando el Lehendakari expresó la idea de que las fortalezas que la diáspora vasca está mostrando durante la pandemia (capacidad de trabajo y adaptación ante las nuevas y perturbadoras circunstancias, espíritu solidario y de "comunidad global", aceleración de la implantación de la digitalización...) han de funcionar como elementos tractores para proyectar hacia el futuro a Euskadi y al conjunto de la Comunidad Vasca en el exterior.

Fuente: Euskal Etxeak Digitala.



El Lehendakari Urkullu junto a Marian Elorza y Gorka Alvarez.



El Consejo Asesor encabezado por el Lehendakari Iñigo Urkullu.



Conectados virtualmente, entre otros se ve a Arantxa Anitua y Koldo Atxutegi.

CELEBRACIÓN VIRTUAL DEL ABERRI EGUNA.

Al cierre de ésta edición de Berriketari se celebraba el Aberri Eguna en Euskal Herria y en todo el mundo en forma virtual, en Chile nuestra Euzko Etxea y la comunidad vasca celebraba un nuevo Día de la Patria publicando en redes sociales un saludo para todos los vascos y sus descendientes, es el segundo año en que nos tenemos que conformar con la comunicación vía internet ante la imposibilidad de encontrarnos y abrazarnos, la segunda ola del Coronavirus nos mantiene encerrados en nuestros hogares, sin embargo esto no nos aisló y los miles de mensajes y saludos se hicieron notar en el mundo entero. Berriketari publica en esta ocasión fotografías de años anteriores como recuerdo de ésta importante celebración.



Imagen de la primera celebración, Bilbao
Año 1932.



Como tantas veces nuestra comunidad a la salida
del templo de las Madres Agustinas.



El Coro Vasco siempre presente en Aberri Eguna.



Nuestros dantzaris en plena actuación.



Itxaropen Gaztea (Esperanza Joven) con el público.



Imágenes como ésta circulan por las redes sociales en el día de la Patria.

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA DE SOCIOS DE EUZKO ETXEA.

Aún no hay fecha para la Asamblea Anual de socios de Euzko Etxea, debido a la situación que se vive en la Región Metropolitana (fase 1- Cuarentena) lo más probable es que se realice en forma virtual, el Directorio de nuestra Institución comunicará en forma oportuna la fecha definitiva vía mails y en redes sociales.

OBITUARIO

El 24 de Marzo dejó de existir una querida integrante de nuestra comunidad, nos referimos a Margarita Istilart Arraztoa, sus funerales se efectuaron el 25 de Marzo en el Cementerio Metropolitano de Santiago. Nuestras sentidas condolencias a su familia.

Berriketari y Euzko Etxea de Santiago los invita cordialmente a contactar nuestro moderno y típico Restaurant AMALUR, ubicado en nuestra sede de Av. Vicuña Mackenna 547, Santiago, metro Santa Isabel

Fono:+562 2298 6376

Celular:+569 7376 8603

Reservas:contacto@restaurantamalur.cl

Website:<http://www.restaurantamalur.cl>



Estimados amigos, los invitamos a mantenerse siempre en contacto con nuestra casa vasca. Les informaremos de nuestras actividades a través de las redes sociales, correos o telefónicamente.

CORREO DIRECTO

Nuestro correo directo es: noticiero.berriketari@gmail.com

Laster arte (hasta pronto).